

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, SEPTEMBER 5, 1894.

[Vol. IX, No. 519

THOMAS BAILEY & CO., ABALUNGISELELI BENTO YONKE

WEST END, QUEENSTOWN.

EYONA Venkile ITSHIPU apa e Mazantsi e
Afrika

Kwimpahla Yamankazana.

Kwe Yamadoda,

Izihlangu nama Lungiselelo

Abantsundu abafuna ukuichitela into . ebonakalayo imali
yabo mabatenge konke aba-kufunayo ko

THOMAS BAILEY & Co.

IVENKILE ZE "KASH," E WEST END,

QUEENSTOWN

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona
Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba
utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-
ortyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

JOHN LUMSDEN~ & CO.,
E GCUWA, TRANSKEI.

BAZISA Umzi Ontsundu okulo lonke ela Pe-
sheya kwe Nciba okokuba BAZIKETELA
NGOKWABO IMPAHLA yentlobo ntlobo zonke e
SKOTILANE, engalungela imfuneko zomzi;
nokokuba baya kuzingisa ukunikela

Abantsundu Abatenga nge Mali,

into ezifanele ixabiso layo.

BAVAVANYENI! NIBALINGE!

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust
Street
ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

*Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla
Yendidi zonke—KUMADODA
NAKUBAFAZI.*

Ifelane, Amabhavi, o Matros Boboya, Ingawa, Ifurini (Winseys), Ife-
nelana 3 ½ d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingawa,
Iprinti Ezibukali zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikeshmia ezi Blanket
nezimabalabala, Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamado-
da Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhathi Zekodi 6s.
Neminqwazi ezi Felt.
Ibhaso Lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE
GRAHAMSTOWN, E-RINI

ITYALI NE PRINTI

NGAPAMBI kokuba nitenge kwezinye indawo yizani kuzibonela impahla yetu
EZITYALI ne PRINTI esand ukufika-

Eyona Venkile Itshipu nebhetele kwimpahla
yotuhlobo kukwa

DYER & DYER, Limited
E-QONCE

ITYALI ziqala kwi 4/- zise kwi 30/- inye.
Ezoboya zipela ezima Cala-Mabini ziqala
kwi 10/-inye.

Ezinkulu kakulu zona zevolo ezima
Cala-Mabini li 15/6 ebezi fanele i 25/-
Akuko nto zingalinganiswa nayo kule
Koloni.

*ITYALI zenene zona eze nziwe ngoboya bama xwane, ezi-
kanyayo Zenziwe ngohlobo olungazanye lubonwe*

IPRINTI EZINTSHA.

IMICAKU ebuhlungu yona namabala
ainalile 5d. iyadi. Imiqulu Emikulu ye
Printi, ezibambe ukuba blow (Navy
Blue). Ifashoni Ezintsha 6 ½ d. iyadi,
bezifanelwe kuba yi 9d.

Kwa DYER no DYER, Limited
KING WILLIAMSTOWN.

BAKER, BAKER & CO.

KING WILLIAMS TOWN,

BASOLOKO babanempahla eninzi ewu
lungelelyo kanye umzi wonke

OMHLOPE NONTSUNDU.

INGCAWA ! ITYALI!

IPRINTI!

ISATINI! IKASHMERE !

IZIKAFU !

EZIKULU ne QIYA !

INGUBO ZAMADODA.

Imali itenga ushicati olunoku funyanwa ozi
IBHULUKWE ZEKODI, IBHATHYI ZEZITOFU,
IMINQWAZI YAMADODA, IKRESBANTI, ne
HEMPE.

BAKER, BAKER & CO, E Qonce.

Iyeza Elingummangaliso.
BEECHAM'S PILLS

Zikulungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezinje ngo Moya ne Ntlungu e Siswini,
Intloko Ebulalayo. Ukuba nasi Yesi, Intluta nokuqunjelwa enwa Kokutya, Ukupitizela
kwe Ntloko, Nobundongela. Ukuqazazela Yingele, Imfudumalo Zobushushu, Uminqumi,
Ukupefumla Okupayayo (Ipika), Ukungayi Ngasese, Ukujaduka Komzimba, Ukungalali
Kamandi, Amapupa Awovikekayo, nako konke Ukungancanzela, njalo njalo. IDOSI YO-
KUQALA INOKUNCEDA KWISITUBA SEMIZUZU ENGAMASHUMI MABINI.
Asinsomi lonto. Uluhlwenge ngamnye ucalwa ukuba utate ibhokisana yezi Pills, ziya
kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanele i Ponti enesheleni."
I PILLS zika BITSHIM, zitatwe ngemigaqo emiselweyo, zibehle ziwapilise ngqe
amankazana, Azedendi ukupilisa inqo nizimba.
Kwi Sisu esi Butataki; Nokungatandi Kutya; Nesibindi Esiqapilileyo; zisebenza
ngobugqi idosi ezimbalwa zotiza impiliso engummangaliso kwanamalungu Ayinqobo
Emntwini; Zomeleza imisipa; zibuyisa intlahla yomntu obesekudala yatusabayo; zenza
ukuba ubani abuye akutande bukali ukutya, zivuselela BONKE UBHLE BE MPE NENKUTALO
YOMZIMBA womntu, ezi Pilisi zidume ngokukodwa ekupiliseui Icesina kmnazwe ashushu.
Ezi " zinyaniso " ezivunywya yinyambalala yabantu, kuzo zonke indidi zabantu, obunye
ubungqina obupeleleyo ngobutataki bobu bokuba i *Pilisi zika Bitshim telona yezu
litengwayo ngapezu kwawo onke akayo apa emhlabeni.* Incazo ezeleyo ebhokisane
nganye.
Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.
Litengiswa ngabapitikevi bamayeza bonke ezi Kolonini.

A. J. Cross & CO.,

KING WILLIAMSTOWN

Isaziso Esitsha sika TIKOLOSHE.

Kubaxhasi Abantsundu

O A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo
Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase
Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye
eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo
Kwigumbi le Marike. Basaliginile igama labo
lokuna batengisa ngamaxabiso angapantsi
kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE
IBHULUKWE, IBHATHYI, INGUBO
NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekile—
ngazwinye Into yonke etyiwayo.

*Basanika awona maxabiso nge
NGQOLOW A. UMBONA, nezinye
intlobo zokutya. —*

A. J. Cross & Co.

U KATA!

IVENKILE

Enikelwe Ngamatyala

—KA—

KATA

KUYAZISWA apa ukuba YONKE
IMPAHLA
yalevenkile imelwe Kutengiswa.

ITOTYWE KAKUBI.

PAULA.—Onke amatyala
kufuneka ehlulwe kwangoku.

Signed J. LEVIN, „ J. C.
KEARNS.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

U P. S. JEFFREY

UNGA angabulela abatenga Evenkileni
zake ngobubele bokumxhasa kwixesha
eligqitileyo. Unqwenela ukwaxisa

Umzi ose Kamastone nase Hewu

Ukuba ivenkile zake ezise

Kamastone, Didimana: Donnybrook.

Zizele ngoku Yimpahla

YALO MCHEBO.

UHTENGISA NGAQITISELEYO NGOBUPANTSI
WONA AMANANI EENGCE NGEEMALI UMNTO.

Eziketiweyo zona Ibhulukwe Za-
madoda— ezivulekileyo ezantsi.
Izihlangu zamadoda ezizitende side
Izifofu—intlobo ezintsha.
Ityali Ezibuhlungu Zobooya—zama-
nkazana.
Intlobo ze Printi.

Yonke into etengiswa ngabantu itengwa
ngemali, ngamaxabiso anokufunyanwa napi.

Uboya Begusha nobebokwe bufuneka mu.

ZONKE IZIKWELITI ZALOMCEBO KUFUNeka ZIHLAULWE
PAMBI KOKUPELA KWALO
NYAKA, okanye ziya kunikelwa kubaquki



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS.*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo
lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba ina wona umfanekiso
we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani
Iblankets ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO.

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

Beauchamp, Booth & CO.

E QONCE

YIZANI EVENKILENI YETU pambi kokuba nitenge napina nizokubona

IMPAHLA YETU ENTSHA

ESAND' UKUFIKA.

IPRINTI Ezibhetele no Patuleni 6d. iyadi
ITYALI ZOBOYA, Zamabala onke, ezibhetele kwayekwa zona ze 4/6- ne
35/- inye.

IQIYA EZIMNYAMA ZESILIKA (i squares zona) ezi Twill nezi Plain ze
3/6- ne 7/11-.

ILOKWE ZOKUTSHATA—esezanziwe— nanokwenzelwa umntu,
Intyantyambo Zabatshekazi, Iveyile, nazo zonke into Zomtshato.

I-KWILITI—Ezihlope nezinemigca ehonjisweyo—ze saizi zonke.
IZITOFU ZELOKWE Ziqala kwi 6d iyadi—ipatuleni ezilungileyo.

IZIHLANGU ZAMANENEKAZI—Ezitungwa de ziyokuma ngemibala
— 5, ne 18 9 ipari.

ISHUZI ZAMANENEKAZI—ezenziwe kakuhle—ziqala kwi 4/- ne 15,9
ipari.

IBHANTI ZAMALEDI ziqala kwi 6d. de zibe yi 3/3 inye.

INGUBO:

Amanene ahlalele ukutshata makaze kuzibonela Isuti zetu
Zokutshata ezimmayo umntu.

YIZANI KUZIBONELA NGOKWENU. IMPAHLA YETU YONKE

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.,

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA EZITSHIPU.”

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihla Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA. IZIKUMBA UKUTYA
MPAHLA EHAM B AYO.*

IZINTO NGEZINTO.

KWABAYA KUVELELWA Singa abahlobo balomsbenzi bangazi ukuba ekquyeni kwawo kubako amuce eba esiba bafushane ngemali yokuvuqa (kuba ngumsebenzi ongomleleyo ngoku yekelwa ngowona mzi minzi wabetsu); esiti sinyanzelake ukuba sizikibe nge Zigizithisi zase Posini kwabanye. Bayacaelwa ke aba velelwe ngolohlobo ukuba baluhlangabezane ngokulo balufuze olumeno; abangceda umsebenzi wabo opevte sili; bazucedle nabo, ngokwenjalo.

September, 1894.

INGOQAQA E BHAI.—Ingakaqa iyanda, akuko mhla kungatwayo. Kutiva yimpi entsundu lirlashala.

ABANANTW' APO.—Ummqumlezo owamiswa yi Nkosazana osikumbuzo sokubulawa kwNkosazana yase France kwa Zulu, ubiwe ngoku ntsasana.

IPKE.—Kuko e Transvaal inteto yokuba Amanya ite kanti amke naba bhali isanuu kutiswa ngu Afrika ati ngu Malaboko inkosi, u Malaboko ngenu akakabanjwa. Umfandisi wama Jamani uti yena umbanjwa yinkosi leyo.

ABABHADULISWA NGUMSEBENZI.—Kufike e Kapa ngenqanawa eyi *Australasian* evela e Australia abantu abanga 220—abeze kweli lizwe ukufuna umsebenzi.

ISITSHETU SE MANTYI.—Kutiva imantyi yase Nylstroom e Transvaal, icelwe ngu Rulumele ukuzwe ukuba izibe indevu zayo ukuze ikangcele kakuhle.

KWAKUTINI?—Ushumayile wase Kim. bali ekwakulimilele ukuba agub inkonzo yakusasa nga Cawa itle, endaweni yokuba abese pulpitini wabanakala e lokop! Kwa kuteni ukuze kubanjala e

OHLAZWE NGUMNTWANA.—Umfazti osanda ukufika kwelizwe ovela kwelinganaki ube nenkwana efan' ukuba imnyaka mnye namibini, ekubeni inene elitile belicela into kuyo isuke yati "ar." Abebeko basuke bakwamnjwa, baze zintato zika nina.

ABANI QONDA NO HALELUYA.—Abane gena abavalelwe esiqitini bamnyamnye ngokusemthlsheni u Mpatiswa Koloni Ongapanti ngelezi xa bengayeka bagoduke abasokuya etyalikeni, okwenebe bayenzile lonto. Kungoko nokuleko akuko Alalaya.

ICUBA KWAKONA.—Amanene amatatu abe-qote ekanit ethsaya, encokola into zawo, axcelelwe lelithelbamba pantsi ukuba uphala luyabisa, alinge ukubonisa omatatu ukuba eyimile likari. Ayizibhe kunene ngumntu, na lowo ezandleni abekulomkonzo. Oku kubangwe yintlanti yecuba.

UKUKANYELA OKUKODWA.—Amanxila ati akubanya azitetelele ngobaxaki aboboda uye apate ukuti ebesevyezi, wambi azi angqulwe sitwane, amanye axele indebelele ezimili. Ebelibanjwe e Kapa lite bali nengantso kapela beliboba imitya yezihlangu zalo, litsho elixa belibhe ngezika Tshivo.

ISIROVU;—Isidlakudla esintsundu ebesifile yindlala site sakugaleleka esilarenti case Booysen Road e Rautini satenga kunene amantambu enkomo. Siwarule ne kodwa emilivini sabona ukuba avutwa kade, case siwanya enjalo savagqiba, emva koko siqutijwe isisu sangumtsho; itshoba lalal' umbete.

E SWAZINI.—Kutiva u Mr. Henricque Shepstone (Ugubiza) obethenye kwinkundla yase Swazini yi Rulunci e Sir H. Nong, ngendlela yokuya kupazamise amacebo omntakwabo u Mr. Atzy Shepstone (u Hofi), akananzwanga yi Nkosazana nangabantu bakomkulo base Swazini. Ayivakali into abeye ngayo.

UMLELO KWA BHACA.—Kweziveki zipilelwe izifati ezimelene nevenkile ka Mr. McKay, wase Mount Frantz zithe ngu, kwafa amahla ase matatu. Zizishwanya sentsundu obelele kwindlu yehabisi engasimkanga, evukile endaweni yokulunga ukucima umfelo usike walumbembethane ukubaleka oku Dgokoyika iyitla.

UNYULO E STELLENBOSCH.—U Rulumente sekuphe isaziso sokuba abase Stellenbosch banuyele ilungu elitsha endaweni ka Mr. De Waal owakutshwayo e Parliamenti ngobunemane ekwinteni. Kwintloko ngayo 5 September ngamapapa abahlwalayo ngase namhla. Abapambi komzi ngo Mr. P. de Waal no Mr. Gideon Krige.

WENZINI UMFUNDISI?—Ikhaba " elimhlope lase Pretoria lisongela umfundisi otile nokuzi nokubala eke wati bakata pande ngezisa elingafanela lona liyakumbamba limdyo. bhe itala limhlole intsiha. Ayixelwa into alone ngayo. Kutiva abavelana nomfundisi lowo sebeman' ukulinda uzoontwana zingabintaba lalomsebenzi wazo omdaka.

ONVILEYO INTAKA ETVALIKENI.—E Cincinnati, kwelase Amerika izintloko zomntu wase iramente yake ukuba kwelandelayo i Cawa uya kushumayela ngonyelwo, nokuba abanako zebeze nabo. Samkelike oko sicelo kuba indlwana zabo zibe 40 etyalikeni; yeka ke mtundini bayihlabele ingama onyileyo yada yagqithisa inkonzo ebengabo.

ZI NKABI.—E Somerset i Netevu ezimbi, ni zibonwe zigaleleka zizokuhlalela inqungwala yazo kwabesbenza ukubuyisela abantwala yimpahla (Fire Insurance) ngo. kuti lizez ibhunga lalodolopu liyitshise indlu leyo xa kuhle ingakaphi. Ayixelwa into etateyewo, kodwa kwangakumbi nokuba ibhenga kwamkelwa lomali kuba inqungwala alinto.

HALALA!—E Tekwini bazimisele ukuya. nyanga amanxila ngokuwadla nzima nokuwafaka ixesha elide entolongweni. Indoda nokuba ngumfazti osele wayinja wafunyanwa ngumteto yakuba sisicenge sokudlwa isibumi lepoti. emntwini kwintloko zonatu etsala nzima. Oku kukatempilwisa ngesimants' abanzi. Into kubaba azi ama Tempile ayakutina.

IGOWETA LOM-INDIYA.—Um-Indiya ongu Mohandis Karamohora Gandhii ungenise isicelo kwi Nkundla yokugqibela yamatyala ase Natal ukuba avunyelwe abe ligqaveta le Juji. Esosicelo besiyakungelwa nge 1 September. Kutiva iqumu labomteto lizimi. selokutshela izintu eziyinkulu emntu.

UTYWALA E BLOEMFONTEIN.—Umhlaleli ukolomzi uqondisa abase Koloni ngokuti zipatamandla zingongqo ngotywala kangangokuba abantsundu bajoywa ezipumfweni nase mlonjeni ukuba abanavumba na, ukuba lilo kupela lowo ulilifa lentolongo, kusile akwelve yikanti. Kuko nobunye babe Sutu—idala—obungaxilisiyo obnselwa nabaqondisi kunye nababekeli kanti kuba bufana nomqondisi kanti amakolwa la asela wona. Nge Cawa tile amadoda apambili ake angamelana ada anyolana kwa kubi, ayecele elidala.

E MONTI.—Lamanaka alandelayo atu nyelwe ngu " Ngxangxosi " oti: Abantu barole intloni embi yokukala nga Malinde! ikutini mhla nge Cawa, nje ukuba zibe intsimbi kukunjulwe etyalikeni. Baye babuye bedyobhake kakulu. Omnye wabo uke wakungena etyalikeni, wati nje ukuba kulhlaywe elokuqala iculo wasezipona esiqungweni, umfimfite wamfimtfa, kwabonwa ngaye seleti kwasu eqonda emnyango engu sikulumi.—Abantu bate izingxande, ngu nkunja sacumbakolo enguvaleni. Kuya-kihla lutuli.—Izifakolobho zibunqaba ngenxa yobuninzi be Netevu, pofu bekuko imali ne sebenzi elo.

SIYINTONINA ESISIFO SIZA PEZU KWETU?

NIENGESELA ebusuku, sisicotela xa singakunjulelweyo. Abantu abaninzi beva intlungu mayelana nesifuba, nase macaleni, ngamanye amaxesha nase nokubeta. Kwizizwe kusigaboni benobundongela; umlomo ungenisa engemmandi, ngokukodwa kusasa. Uluchwe lungcingwama emazinyneni. Bengatinti no; kuko ukungati sitwelle umtawlo isisu; ngamnye amaxesha into eci yifa yifa emkabeni engameliswayo nakutinywa. Amelho ati-gangga, izandla nenyawo zibandze zibe buncangati; mziuzwana ungeni kungene ukohlelo kuqala lomile, kodwa emva kwenvyanga ezingepi lube nezikholela ezibambe ukuba luhlaza. Lonke elixesha obundzelekileyo uziva edinywe, buze ubutongo bungati abuniki kupumla, exesheni usuka abe nokungabambi kakuhle izinto, abe nomisdo, umntu ongxaloyi, ecinga kakubi. Kubeko incilikhi nesizunganzano entloko xa asuke ngcubutuli. Amantombi alike aqine, luxwebe ulusu, lube slushu maha wambi; igazi liyive lime; indawo ezimhlope emehlweni zibandze ukuba mtubi; amanzi abenzaloyi umntu abo macinane abe nebala elibalascelelwe, ati akuba nexesha enzywe abe nento ebongakaloyi emehlweni. Kubako okuninywa kokudla angaba ebehtyuleli umntu, ngamnye amaxesha kuvakale ngokungati kumuncu, ngamanye kubo nenacsa ebuswekile; lento ikolisa ngokosi ihambe nokubeta. Kwizizwe kusigaboni kakuhle umntu ngexya yamacapaza ati abe pambii kwamelho; kubeko ukudola nokutayfa okukulu. Zibe zonke ezindawo zinikana amaxesha. Kucingelwa ukuba isiqingata sesitatu sabantu abakoyi sinasoo esisi sifo noko singebonakali ngenclawa enye. Kufunyenwe ukuba amagqira alike aposwa yindlela yesisifo. abanye bafike basisebenza njengesifo sesibindi, abanye esziintso, njalo njalo; kodwa akuvulanga siqumo kilondlela yintolongo, kuba iyenza kufunika isesebenze ngokulinganayo kuzo zonke ezindawo. kwanaswe siswini, kuba kwisisu esixubehaleyo (kuba sisi esisi sifo) zifike ezindawo zibe naso esisifo, zilungelwe ke iyenza eliya kubesbenza kuzo zonke ngaxeshanye. I Mother Seigel's Syrup ukufunika ngobugqi kolulodi i Iwezifo, ibehle impumze umntu.

I Mother Seigel's Curative Syrup itengiswa ngabo bonke abatangisi mayeza.

“ILOZENJIS zika KEATING.”
 “ILOZENJIS zika KEATING.”
 “ILOZENJIS zika KEATING.”

“ILOZENJIS zika KEATING.”
 “ILOZENJIS zika KEATING.”
 “ILOZENJIS zika KEATING.”

“INYANISO ESEMHLOTSHINI NGEZIKA, KEATING ILOZENJIS (papulmente) ZOKOHELELO. UGubuzwa kwelimiweyo lipela kwilizwe elinokuxelwa iya kutwana zitenga kakulu. Ngokweneke akoko yeza elincinca ngokumsinya, nelinyamsekeleyo ekupiliseni, njengazo, ukanti ke noko nonobulelwe obukulu unozitya.

“UKOHELELO OLOYIKEKAYO.”
 “UKOHELELO OLOYIKEKAYO.”

94 Commercial Road, Peckham, July 12.
 “ Nkosi Etandekayo,—Ndingonge nasipivo ukukalalisa izimvo zam, kodwa ndiyakutanda ukukubalela. Ilozenjis ziko zenze into zamelho ekupiliseni. Ezika Keating Ilozenjis Zokohloko yeza elinga gqirwa nto eku KOHLELENI, UKUTISHA KWE LIZALI, NENKATAZI, ZINCEKA, ZIMQALISA, ngengekhlana nange bhottle ngabo bonke Abapitikezi kakubi.

Leneteto ingent'apa tyazitsholela. Ekomelezeleni ukubuzisa kubemakala ikuba ukulung kokubesbenza ezika Keating Ilozenjis Zokohloko kuxelwa nganeno kwento ezityo. Ukulungwa kwakubhulungu kakubi, yomntwana u Dr. H. T. Baitin, wo St. Bartholomew's Hospital. Ath waxilongwa nje ke eyona nto eseyincinca kukubesbenza ezi Ilozenjis. Zinceda kangangokuba umntu upha ngokokoko nokuba unyaka sawombini kakubi.

AZIQGITWA YEZA.
 AZIQGITWA YEZA. Ekomelezeleni ukubuzisa kubemakala ikuba ukulung kokubesbenza ezika Keating Ilozenjis Zokohloko kuxelwa nganeno kwento ezityo. Ukulungwa kwakubhulungu kakubi, yomntwana u Dr. H. T. Baitin, wo St. Bartholomew's Hospital. Ath waxilongwa nje ke eyona nto eseyincinca kukubesbenza ezi Ilozenjis. Zinceda kangangokuba umntu upha ngokokoko nokuba unyaka sawombini kakubi.

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill' ati: “Ngelise sekulala indaba ukuba bekungengenxa ye Lozenjis, ziko—*rimlingo roazo ufaneele owe golide*. Ndiyakubona ngovuyo indixelele wonke umntu ukulung kwazo etile ekupiliseni.” Ezika Keating Ilozenjis Zokohloko yeza elinga gqirwa nto eku KOHLELENI, UKUTISHA KWE LIZALI, NENKATAZI, ZINCEKA, ZIMQALISA, ngengekhlana nange bhottle ngabo bonke Abapitikezi-Michiza. 7518 d 26

ISAZISO SE DOLOPU,
 No. 183.

INGQAQAQA!

IQUMRU le Mpilo, ekuchazeni ukuba kubohlele kukaulezwe kubikwe ngabemi bedolopu kwi Ofisi ye Dolopu le, e Town Hall, xa kuko umntu oranelakayo ukuba une Ngqakaqa abamaziyoyi, ukuze u Mnumzana opatiswe ukukangela Impilo ayokumbona. Impawu zokuqala zesi sifo zezii:—

Malunga nesituba seshumi elinambini lentisku ehliwe umntu uye noko apile njengo kwamangambili, nangona ngamanye amaxesha angaziwa ebandongela ebutyafa.

Ngolweshumi elinambini usuku uye angewene yinto ebufifa ngebhago, aman' ukuqagazela, abile kakulu. Uba nomnquma adle ngokulanzwa *kakulu*. Uye eke isityezi nentloko ebulungu kakulu, ementlungu erolome nasezikondweni zamelho. Uye abanjwe kunene *yintlungu ebukali esinqen' apa nase gaweni*; kudla ngoku bonakala iyavakua elibomvu esiswini, nase macaleni esifuba.

Emva kwentsuku ezimbini ehliwe umntu zezimpawu zixeliweyo, uyabe namaqakuvana ebunzi, ebusweni, nase zihlaheni aye ewuzalisa ke kancinane wonke umzimba. Lamaqakuvana xa avutya ngomnye avakala njenge mbumbulwana ezifihlakele pantsi kwe sikumba.

Nge Siqendu 35 so Mteto onge Mpilo yo Luntu we 1883 wonke umntu ongakukatalelanga ukuxelwa umntu onesifo esisulelwayo osemzini wake ulilifa lokudliwa kakubi.

W. ANDERSON,
 Isandla se Dolopu

Kwi Ofisi ye Dolopu, King Williams Town,
 6 August, 1894. 412

KULUNGISELLELWA
UKUSHICILELWA NGOKUTSHA

UKUHLAZIYWA KWE
 “LOVEDALE, PAST and PRESENT,”
(Incwadi ebalisa ngabo bonke abafundiswa apa e Lovedale.)

BAYACELWA BONKE ABAKE BALAPA ukuba *bazivakalise* apo bakom okwakaloko nje, nemisebenzi abayipe-tyeto.

Incwadi ezo bazibhalayo izite zitunyelwe ku 3110 DR. STEWART, Lovedale, Alice.

UMTETELELI-EMATYALENI, u Mbali-Minqopiso ye Mvumelwano, neye Mhlabha.

UNOMAZAKUZAKU WE NKUNDLA YE VICE ADMIRALTY EDUTYWA.
 Amatayala uwateta kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba.
 Pi Arente ye *Commercial Assurance Company (Limited)*.

IBAPILISE BONKE I RHEUMATICURO!

NKOSI ETANDEKILEYO,—Kwinyanga li ezi 9 ezidliuleyo kwincwadi endakubalela yona ndanganya ukusebenza okungulelwe ke RHEUMATICURO kwisifo sam. Ubudala bam yiminyaka e 60 bendibulawa ngu Mbefu nakuku Qaqamba kwamatambo yiminyaka e 23, ndafuna uncedo kumagqira azekayo, ndalanga konke, andapila noku, ndagqiba kwelokuba andimakucedwa mneni, ukuze ndide ndilunge i RHEUMATICURO, ngoku nje ihlaba noku Qaqamba kwamatambo nokwentloko obebundite anzumbi nase; bueweni kupetle kanye, indaba sezizalase lonke nkuba " u Ou Meester VAN ROY amper heel te maal gezond was van de wonder, lijke medicijn," oku kuyinyasino, wonke oke walitinga uliveleza emzini.

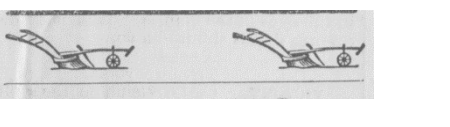
U Mr. JACOB VAN ZYL, wase Vlakfontein (enquleni yase Steynsborg) uphilwe kwi Ngqamambo-matambo namalung abiseyi buncanyayo. Ngakuteta kukunina nti akazange abone isifo esi " Koorzzeitic," zagaluba bona, njengesoo Idosi yokuqala ye RHEUMATICURO yamenz' umfana lowo ukuba alale kamandi, abeyekanga ukumcxa, nangona umelwane nezihlobo zati kum a ikolwa ukuba uyakupila, *seke vandivelela kabini emva koko*, wangqina isitbenzo ye RHEUMATICURO ne PILLS.

Ikego u Mr. VAN DER WALT, wase Reddersburg, waphilwa yibhotite emye.

U Mr. A. COETZEE, wase Brand-vallei, eyi Mantyi yase Metele, waphila kamnsiya. Unyana wam u John, no samfazi waka, u Mr. J. A. SMIT, wase Wonderbosch, e Bhekeshdorp bapiliswa nabo, mandyake ngoku, —Owako obulelayo u J. C. VAN ROOY.

Eka JONES I-RHEUMATICURO

Lelona Yeza Likulu lase Mazantsi e Afrika kwi Ngqamambo zamatambo, Isinqe, Namahlaza, ihlaba, njalo njalo; ipilise intanpene yezifo ebeztiskulu napezu kwezi zezika nkanyinye. Inokufunyanwa kabo bonke Abapitikezi Mayeza nakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mazantsi-Afrika.



W. SAVAGE & Sons

BASOLOKO befikelwa yimpahla entsha, okwangoku ngabona banempahla egqibeleleyo kulo Mandla.

I PRINTI,
 I SATINA,
 I KESHMIYA,
 I TYALI.

Ezona zibhethe nezitshipu kanye ezinkutengwa ngumntu.

IQIYA ZESILIKA, IZIKAFU ZOBOYA, IZIHLANGU, NOMOQATENI (Shuz) NJALO, NJALO.

----ZENTLOBO ZONKE BETU,-----

ISEBE LAMADODA.

IBULUKWE ze Kodi, I- molskin, Izitofu, Izitafu, Ezimdaka Ezilushica (Whipcord).'

Iminqwazi nezi Catyana (Caps), nento eninzi yezihla ngu zempi yase Zikolweni.

IZINXIBO ZOKUTSHATA ZENTLOBO ZONKE NAMAXA-BISO.

KUKWAKO. NENCHAWA, NEZI BHALALA ZELILIZWE, NJALO NJALO.

IMBOLA! IMBOLA!
 EYONA IBHETELE.

WM. SAVAGE & SONS
 BALA LABA TEMBU,

E CALA,
 E. J. BRYNE,
 (ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-EMATYALENI, Umbali Minqopiso yengqesho neyente-ngiso mhlahlaba. Ukwya yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street,

E-QONCE.

F. E. ELLIS,
 (SOLICITOR, ETC.)

UMTETELELI-EMATYALENI, u Mbali-Minqopiso ye Mvumelwano, neye Mhlabha.

UNOMAZAKUZAKU WE NKUNDLA YE VICE ADMIRALTY EDUTYWA.
 Amatayala uwateta kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba.
 Pi Arente ye *Commercial Assurance Company (Limited)*.

QONDANI Amakwenkwana ahambisa elipepa e Qonce akavunyelwe ukuba atengise ngalo. Abafuna ukulitenga banokulifumana kwi Ofisi kupela nakwa C. W. BLUHM

J. LAMONT, N. KATULA! N. KATULA! QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo, amafama anokuzifumana zonke izinto zingefunayo.

J. L.

Unga angacela amelho eceleni imfumba mazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazinywe yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxeshiso angazanga avive ngapambili e Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30'; Imixokolelwana yokutsala, yenkabi 10, 10'. Lowekile elungileyo embabi 30' nge 100lbs; ikofu 1' nge-nto.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonxesha, zonke ngamaxabiso abaluleko ngobantsi. Lilo eli ixesha labahlolobe bote bangapande ukuba batenge.

IMVELISO.
 Awona manani aphezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izinkaba, Imfule, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT, Kwi Boloro yakwa Komani, (QUEENSTOWN.)

IKAYA LABANTSUNDU NE VENKILE E QONCE.

S. IYAWAZISA umzi wakowetu ukuba livulwe IBHOTWE LAWO Elinamasebe onke e Business.

Ivenkile kaloku inento yonke ngamanani alula, sinokutengela sitengesile abakude nakukufipi. IQIYA zetu ze silika zintle, zinkulu, kwantyalali zohlobo. ICUBA letu lama Mpondo nelama Xesibe libalulekile ngokulungu —silutimela nakwindawo ezikude.

IMPAHLA YEBHOLA ne Tennis ne Foot-Ball, itshipu kakulu. Incwadi zonke zesi Xhosa, aka namculo ase Wesile. Ingono ezimandli zipika i Kwata zonke. Kuko ne Sebe Lezihlanga elitenge ngu Mr. C. P. Matyolo, igebhi kakuhle.

PAUL XINIWE, General Agent, Market-Square.

IKAYA LASE MONTI SELIVULIWE.

J. NEWING

Umwezi Wempahla, (Ekoneni ye Maclean Square) E QONCE.

Ufumana Impahla, Esipuma nqo Kubenzi bazo.

MUSANI ukubutengisa UBOYA benu ngingamlinga u NYUWIN oya kuninika eyona MALI IBHETELE kwangokoko ngabo.

Kutengwa zonke intlobo ze Mveliso. *Kufika Ingubo Ezintsha zonke iveki*

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa nkuba ukangalise lamayeza abalulekileyo.

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile, Erika Iyeza Luokohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilandla Nokwelve. 9d. ibotile. Erika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika Iplis. 1/6 ngobokisana.

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngobottle. Erika Umciwa Westepu Sabantwana. 6d. ngobottle. Oka

COOK Umqutayana Wamehlo. 6d. ngesiqunyana Oka

COOK Umciwa we Cesine. 8/6. Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake.

Owratengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, " Umantendela."

N. MEYER, Incibbi Yentsimbi Namaxesha, Imisesane, Nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisiweyo wenziwa msinyane ungowenene



EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED INOKULUPILISA UKOHLOKHOLO LWAKO

ILIZWE LIPELA ILIYEZA ELIQONDWAYO LOKOHLOKHOLO. Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke lizwe kwalata ubuxabiso balo. on nnn ABENZIMAYEZA ABALITENGISIYAYO.

Abobangazanga ballinga, mabake ballinge kwangoku.

EMABHOTWENI NASE MANOQUWALENI NGOKULINGANAYO. Eka-Powell Incindi ye Aniseed yinkunye ye YEZA LOKUOHLOLELA elidala. Ukutengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulungwa kwalo.

LIBHELE LIZICOMBULULE IZIKOHLOLELA. UKUOHLOLELA KWANGOKUHLIHLA LIKUNCEKA KAMSINYANE. UWALASELANI UMFANEKISO ONGENTLA EMAPEPENI ELISONGWEL WE KUWO.

KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA. Ibhottle is. 1/6 d. ne 2s. 6d.

Nginyakameli imlinganiswe. Laboko 1824 ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANALILIBALL ELIYEZA LIDLALA LOKOHLOLELA. EKUKOHELELENI

EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED KWISIFUBA SOM'BEFU, NOFMULAWENJA, &c. UTENGISWA NGABENZI-MAYEZA NE VENKILE. KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Mr. J. W. CROWTHER, uyakhulala e Stellenbosch, esebenze kwezindawo: Capetown, Paarl, Stellenbosch, Piquetberg, Tulburg, Worcester, Robertson, Caledon, Bredasdorp, Ceres, Sutherland, Clanwilliam, Van Rhynsdorp, Calvinia nase Namaqua, land.

Mr. H. A. PATTISON, uyakhulala e Mossel Bay, asebenze e Swellendam, Riversdale, Ladismith, Mossel Bay, Oudshoorn, George, Knysna, Uniondale nase Humanandorp.

Mr. R. W. DIXON, uyakhulala e Bhoobhofolo, asebenze e Prince Albert, Bhoobhofolo, Willowmore, Franschburg, inxalenye ye Carnarvon, Victoria West, Murraysburg nase Richmond.

Mr. J. D. BORTHWICK, uyakhulala e Somerset, asebenze e